

СОДЕРЖАНИЕ

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Ф. Бацевич, Между ченнелингом, публицистикой и художественным нарративом (на материале произведения Даниила Андреева „Роза Мира“)	5
Л. Калита, Пародия в рассказах Татьяны Толстой	15
В. Попель - Махницки, Б. Осевиц, Творчество Виктора Астафьева в польской литературной критике	27
М. Сидельникова, Искусство и российская история в образе „оживающего“ портрета (повесть Н.В. Гоголя „Портрет“ и роман Ю. Буйды „Борис и Глеб“)	35
К. Вавжинек, Райнер Мария Рильке и его „славянская душа“. Прага как родимый город поэта на пути к поискам самого себя в своей „настоящей отчизне“ – России	45
З. Збыровски, Трагизм в романе Бориса Пастернака „Доктор Живаго“	53
Б. Жеймо, Русские классики и балканский конфликт 1875–1878	61

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Л. Араева, Деривационно-ассоциативная детерминанта как источник развития языка (на материале наружной рекламы и СМИ)	75
И. Бакланова, Образ адресата рекламного текста с точки зрения постулатов речевого общения	85
Б. Хрынкевич - Адамски, Древнерусские мужские отапелятивные антропимы, образованные путем парадигматической деривации	93
И. Евсеева, Комплексные единицы слообразовательной системы в их взаимодействии	109
А. Нарлох, Семантическая структура прилагательных „белый“ и „biały“ в русском и польском языках	121
К. Рахут, Говорящие имена собственные в саге о „Гарри Поттере“ в переводе на русский и польский языки	129
А. Рудык, Семантический субъект в предложении типа „Ему хочется спать“ в сравнении с польским языком	139
Е. Сирота, Н. Мигирин, К проблеме оптимизации принципов таксономического исследования языков	147
А. Щербак, Изменение лингвистического ландшафта городов России: ономастическая категоризация	155
Т. Шутковски, Паремийная единица в европейских и американских лингвистических направлениях	167
Г. Вильк, Словообразовательные процессы в русском сленге (на примере наименований лиц)	179

ЛИНГВОДИДАКТИКА

Г. Г р а б и н ь с к а, Усвоение студентами исторической лексики на материале фильма „Иван Васильевич меняет профессию”	187
С. М и т и н а, Психолингвистический аспект рассмотрения текста в системе обучения РКИ	195
М. В о с ь, Роль современной российской песни в формировании лингво-коммуникативной компетенции студентов, изучающих русский язык как иностранный (тема: „Человек – дружба, любовь”)	201

CONTENTS

LITERARY STUDIES

F. B a c e v i c h, <i>Between channeling, publicism and metanarration (based on Daniil Andreev's "The Rose of the World")</i>	5
L. K a l i t a, <i>Parody in Tatyana Tolstaya's stories</i>	15
W. P o p i e l - M a c h n i c k i, B. O s i e w i c z, <i>Viktor Astafyev's works and Polish literary criticism</i>	27
M. S i d e l n i k o v a, <i>Russian art and history and a portrait that 'comes to life' (N.V. Gogol's story "The Portrait" and Yuri Buida's novel "Boris and Gleb")</i>	35
K. W a w r z y n e k, <i>Rainer Maria Rilke and his Slavonic soul: the poet's hometown, Prague, as the forerunner of his self-discovery in his 'true homeland' – Russia</i>	45
Z. Z b y r o w s k i, <i>Tragedy in Boris Pasternak's novel "Doctor Zhivago"</i>	53
B. Ź e j m o, <i>Russian classic writers and the Balkan crisis of 1875–1878</i>	61

LINGUISTIC STUDIES

L. A r a e v a, <i>The derivative-associative determinant as a source of language development (based on outdoor advertising and the mass media)</i>	75
I. B a k l a n o v a, <i>The addressee of an advertising text and H.P. Grice's efficient communication rules</i>	85
B. H r y n k i e w i c z - A d a m s k i c h, <i>Old Russian male appellative anthroponyms that were derived paradigmatically</i>	93
I. E v s e e v a, <i>Complex units of the word formation system and interaction between them</i>	109
A. N a r l o c h, <i>Semantic structure of the adjectives „белый” and „biały” in Polish and Russian</i>	121
K. R a c h u t, <i>Telling proper names in the "Harry Potter" saga in translation into Russian and Polish</i>	129
A. R u d y k, <i>Semantic subject in sentences such as "Ему хочется сна” and in their Polish counterparts</i>	139
E. S i r o t a, N. M i g i r i n a, <i>On the problem of optimizing the principles of the taxonomic study of languages</i>	147
A. S h c h e r b a k, <i>Change in the linguistic landscape of Russian towns: onomastic categorization</i>	155
T. S z u t k o w s k i, <i>Paremiological units in European and American trends in linguistics</i>	167
G. W i l k, <i>Word formation processes in Russian slang (based on personal nouns)</i>	179

GLOTTODIDACTICA

G. G r a b i ń s k a, <i>Acquisition of historical lexis by students based on the film "Ivan Vasilievich Is Changing His Profession"</i>	187
S. M i t i n a, <i>Psycholinguistic text analysis in the context of teaching Russian as a foreign language</i>	195
M. W o ś, <i>The role of contemporary Russian songs in forming linguistic and communicative competence in students who learn Russian as a foreign language (the topic: 'Man – friendship and love')</i>	201

SPIS TREŚCI

LITERATUROZNAWSTWO

F. B a c e w i c z, <i>Między channelingiem, publicystyką i metanarracją artystyczną (na materiale utworu Daniła Andreeva „Róża Świata”)</i>	5
L. K a l i t a, <i>Parodia w opowiadaniach Tatiany Tołstoj</i>	15
W. P o p i e l - M a c h n i c k i, B. O s i e w i c z, <i>Twórczość Wiktora Astafiewa w polskiej krytyce literackiej</i>	27
M. S i d i e l n i k o w a, <i>Sztuka i historia rosyjska w obrazie „ożywającego” portretu (opowieść N.W. Gogola „Portret” i powieść J. Bujdy „Borys i Gleb”)</i>	35
K. W a w r z y n e k, <i>Rainer Maria Rilke i jego „słowiańska dusza”. Praga jako rodzime miasto poety na drodze ku odnalezieniu samego siebie w swej „prawdziwej ojczyźnie” – Rosji</i>	45
Z. Z b y r o w s k i, <i>Tragizm w powieści Borysa Pasternaka „Doktor Żywago”</i>	53
B. Ż e j m o, <i>Klasyki rosyjscy wobec konfliktu bałkańskiego 1875–1878</i>	61

JĘZYKOZNAWSTWO

L. A r a j e w a, <i>Derywacyjno-asocjacyjna determinanta jako źródło rozwoju języka (na materiale reklamy zewnętrznej)</i>	75
I. B a k ł a n o w a, <i>Obraz adresata tekstu reklamowego z punktu widzenia postulatów komunikacji językowej</i>	85
B. H r y n k i e w i c z - A d a m s k i c h, <i>Staroruskie męskie antroponimy odapelatywne derywowane paradygmatycznie</i>	93
I. J e w s i e j e w a, <i>Kompleksowe jednostki systemu słowotwórczego i ich wzajemne oddziaływanie</i>	109
A. N a r l o c h, <i>Struktura semantyczna przymiotników „белый” i „белый” w języku rosyjskim i polskim</i>	121
K. R a c h u t, <i>Mówiące nazwy własne w sadze o „Harry Potterze” w przekładzie na język rosyjski i polski</i>	129
A. R u d y k, <i>Subiekt semantyczny w zdaniach typu „Ему хочется спать” w porównaniu z językiem polskim</i>	139
E. S i r o t a, N. M i g i r i n a, <i>Problem optymalizacji zasad taksonomii języków</i>	147
A. S z c z e r b a k, <i>Zmiana krajobrazu językowego miast Rosji: kategoryzacja onomastyczna</i>	155
T. S z u t k o w s k i, <i>Jednostka paremiczna w europejskich i amerykańskich nurtach lingwistycznych</i>	167
G. W i l k, <i>Procesy słowotwórcze w rosyjskim slangu (na przykładzie nazw osobowych)</i>	179

GLOTTODYDAKTYKA

G. G r a b i ń s k a, Opanowanie przez studentów słownictwa historycznego na materiale filmu „Iwan Wasiljewicz zmienia zawód”	187
S. M i t i n a, Psycholingwistyczny aspekt analizy tekstu w systemie nauczania języka rosyjskiego jako obcego	195
M. W o ś, Rola współczesnej pieśni rosyjskiej w kształtowaniu kompetencji językowo-komunikacyjnej studentów opanowujących język rosyjski jako obcy (temat: „Człowiek – przyjaźń, miłość”)	201